

PREVIEW — БЕСПЛАТНЫЙ ОЗНАКОМИТЕЛЬНЫЙ ФРАГМЕНТ

FORENSIC FILES: 15 РАССЛЕДОВАНИЙ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ЖИВОГО АНГЛИЙСКОГО

Связка из пяти полных учебных продуктов Kukus Edutainment — по три видео Forensic Files в каждом

В полной связке: 15 оригинальных видео, 5 полных PDF-пособий, построчный русский перевод, пояснения и готовые Anki TXT для закрепления полезных выражений.

Общая продолжительность разобранных видео по последним содержательным таймкодам: около 5 часов 21 минуты.

[Каталог Kukus Edutainment](#)

Что это за связка

Этот продукт объединяет пять уже подготовленных учебных комплектов Kukus Edutainment по документальному сериалу Forensic Files. В каждом комплекте разобраны три отдельных выпуска, поэтому вместе вы получаете учебный материал по 15 реальным расследованиям.

Здесь есть разные типы криминалистических историй: ДНК и микроскопические биологические следы, цифровые доказательства, пожарная экспертиза, отпечатки, волокна, следы шин и обуви, судебная медицина, реконструкция внешности, необычные химические методы и ошибки, которые меняли ход расследования. Это делает связку не только большой по объёму, но и разнообразной по английской лексике и типам речи.

В этом бесплатном Preview показан реальный фрагмент первого из пяти комплектов: первые пять минут одного выпуска. Он не пересказывает будущий материал, а позволяет попробовать тот же формат, который используется в полных PDF.

Почему Forensic Files хорошо подходит для английского

В этих выпусках чередуются спокойная дикторская речь, эмоциональные воспоминания родственников и свидетелей, интервью следователей и специалистов, а также профессиональная криминалистическая лексика. Поэтому учащийся слышит не один искусственно выровненный стиль, а несколько разновидностей настоящей американской речи.

Уже в Preview встречаются полезные разговорные и тематические конструкции: stop by — «зайти/заехать ненадолго», go through a divorce — «проходить через развод», brief someone on the situation — «кратко ввести кого-то в курс ситуации», run off — «сбежать/внезапно уехать», no trace of — «никаких следов», а также юридические и криминалистические слова divorce petition, clue, dental records, evidence и estranged husband.

Есть и важная особенность живых субтитров: иногда автоматический transcript может содержать повреждённую или сомнительную реплику. В таких местах исходный текст сохраняется, а вероятное чтение объясняется отдельно. Это позволяет не подменять реальную речь «идеальным учебниковым английским».

Принцип «текущий уровень +1»

Лучше всего выбирать материал, который немного сложнее вашего нынешнего уровня. Если вы и так понимаете почти всё, учебная отдача невелика. Если не понимаете почти ничего, разбор становится слишком тяжёлым. Хороший уровень — когда общий смысл понятен, за сюжетом можно следить, но регулярно встречаются фразы, детали и выражения, которые хочется разобрать.

Как я бы работал с 10-минутным отрезком

Сначала я бы посмотрел примерно 10 минут оригинального видео без текста и без субтитров: просто слушал бы, следил за историей и отмечал места, где речь ускользает.

Затем вернулся бы к началу этого же блока и начал разбирать небольшие естественные участки. Сначала стараюсь понять английский сам. После этого смотрю английский transcript, проверяю себя по русскому учебному переводу и читаю пояснения там, где они есть.

После разбора небольшого участка снова возвращаюсь к видео с перекрытием: уже разобранный текст звучит ещё раз, а затем сразу идёт следующий новый фрагмент. Границы не обязаны быть ровно по 60 секунд — важнее не разрывать естественную мысль.

Когда весь десятиминутный блок разобрать, я снова смотрю те же примерно 10 минут целиком без текста. Главный момент — услышать, насколько больше стало понятно после спокойного разбора.

Учащийся управляет текстом, а не текст — учащимся

Субтитры на экране исчезают в темпе видео. PDF остаётся перед глазами столько, сколько нужно именно вам. Можно задержаться на одной фразе, сравнить английский с переводом, перечитать пояснение и только после этого вернуться к звуку.

Зачем здесь transcript, перевод и пояснения

Английский transcript — главный слой. Сначала полезно попытаться понять именно его. Русский перевод — не литературная замена оригинала, а инструмент проверки: правильно ли вы поняли конкретную английскую конструкцию, значение знакомого слова в этом контексте и связь между частями фразы.

Пояснения нужны там, где простого перевода недостаточно: для phrasal verbs, idioms, collocations, разговорных конструкций, профессиональной лексики, необычных значений обычных слов и повреждённых автоматических субтитров.

Зачем к полным комплектам приложены Anki TXT

Во время просмотра вы встречаете выражения, которые полезно не только понять один раз, но и закрепить. Готовые карточки Anki позволяют возвращаться к отобранной лексике через интервальное повторение, не перечитывая весь transcript и не создавая карточки вручную.

Логика простая: ВИДЕО — встреча с живым английским в контексте; PDF — подробный разбор; ANKI — последующее повторение и закрепление. Anki не заменяет ни видео, ни PDF: он помогает удержать то, что уже встретилось в настоящей речи.

Исходное видео для этого Preview

[Открыть оригинальное видео на YouTube](#)

Исходное видео находится отдельно и не входит в продаваемые или распространяемые файлы Kukus Edutainment. Учебный материал помогает работать с оригинальной английской речью из отдельно доступного видео.

Что в этом Preview

- полноценное объяснение метода Kukus Edutainment;
- объяснение, почему эта связка Forensic Files полезна для практики английского;
- объяснение роли PDF, перевода, пояснений и готовых Anki-карточек;
- ссылка на исходное видео, использованное в демонстрационном фрагменте;
- примерно первые 5 минут настоящего учебного материала;
- английский transcript с таймкодами;
- построчный русский учебный перевод;
- пояснения сложных выражений и сомнительных мест transcript.

Что в полной версии связки

- пять полных учебных продуктов Kukus Edutainment;
- 15 разобранных выпусков Forensic Files — по три видео в каждом продукте;
- в сумме около 5 часов 21 минуты оригинальной речи по фактическим таймкодам;
- пять полных PDF-пособий с transcript, таймкодами и построчным русским переводом;
- пояснения разговорной, тематической, юридической и криминалистической лексики;
- структура для последовательной работы с длинными видео;
- готовые Anki TXT для повторения полезных выражений из соответствующих материалов.

[Найти полную связку и другие материалы в каталоге Kukus Edutainment](#)

Первые пять минут настоящего учебного материала

Ниже начинается реальный учебный фрагмент. Английская реплика визуально главная; русский перевод помогает проверить понимание; пояснения добавлены только там, где они дают учебную пользу.

[00:00:00]

[music playing]

Перевод: [играет музыка]

[00:00:06]

NARRATOR: A killer tried to remove all evidence of the crime.

Перевод: ДИКТОР: Убийца попытался уничтожить все доказательства преступления.

[00:00:10]

But in the process, created entirely new forensic evidence that almost had investigators stumped, until scientists tried a technique that had never been used in a criminal case.

Перевод: Но в процессе он создал совершенно новые криминалистические доказательства, которые едва не поставили следователей в тупик, пока учёные не опробовали метод, который никогда прежде не использовался в уголовном деле.

Пояснения: • have someone stumped — поставить кого-либо в тупик; сделать так, что человек не может найти ответ или решение. • forensic evidence — криминалистические доказательства; вещественные или научно исследуемые доказательства, используемые при расследовании преступления.

[00:00:22]

And in doing so, made forensic history.

Перевод: И, сделав это, они вошли в историю криминалистики.

Пояснения: • in doing so — «сделав это», «тем самым». • make history — буквально «сделать историю»; совершить нечто впервые или настолько значительное, что это становится историческим событием.

[00:00:29]

[theme music]

Перевод: [музыкальная тема]

[00:00:55]

Farmersville, Texas is the epitome of small town America.

Перевод: Фармерсвилл, Техас, — это воплощение Америки маленьких городов.

Пояснения: • epitome — воплощение, типичный или совершенный пример чего-либо. • small town America — устойчивое обозначение жизни и культуры небольших американских городов.

[00:01:00]

At one time, it was the onion capital of the state, a place where old fashioned values endure.

Перевод: Когда-то он был луковой столицей штата — местом, где старомодные ценности сохраняются.

Пояснения: • capital здесь используется не в значении официальной «столицы», а в значении места, особенно известного чем-либо. • endure — сохраняться, продолжать существовать, выдерживать течение времени.

[00:01:07]

VIKKI PICKETT: And we still have people who will actually tell me, we lock our doors, this is Farmersville.

Перевод: ВИККИ ПИКЕТТ: И у нас до сих пор есть люди, которые действительно говорят мне: «Мы запираем наши двери? Это же Фармерсвилл».

По смыслу: И у нас до сих пор есть люди, которые говорят мне: «Зачем нам запирать двери? Это же Фармерсвилл». Пояснения: • По контексту фраза we lock our doors, this is Farmersville выглядит необычно: смысл реплики, вероятно, в том, что жители считают город настолько безопасным, что запирает двери кажется им ненужным. Однако оригинальный текст сохранён без исправления.

[00:01:12]

NARRATOR: 20-year-old Rachelle Tolleson was born here, grew up here, and it's where she chose to raise her six-month-old daughter, Avery.

Перевод: ДИКТОР: 20-летняя Рашель Толлесон родилась здесь, выросла здесь, и именно здесь она решила растить свою шестимесячную дочь Эйвери.

[00:01:22]

MARK O'NEIL: She was a happy person.

Перевод: МАРК О'НИЛ: Она была счастливым человеком.

[00:01:24]

She had her troubled times, just like any other teenager does.

Перевод: У неё были свои трудные времена, как и у любого другого подростка.

Пояснения: • troubled times — трудные, проблемные периоды в жизни.

[00:01:27]

She was a great mom.

Перевод: Она была замечательной мамой.

[00:01:29]

She was a very dedicated mom.

Перевод: Она была очень преданной своему ребёнку мамой.

Пояснения: • dedicated — преданный чему-либо, полностью отдающий себя чему-либо. Здесь имеется в виду её преданность роли матери и заботе о ребёнке.

[00:01:32]

NARRATOR: Rachelle was going through an unpleasant divorce, and lived alone with her daughter, close to the center of town.

Перевод: ДИКТОР: Рашель проходила через неприятный развод и жила одна со своей дочерью недалеко от центра города.

Пояснения: • go through здесь — переживать, проходить через трудный жизненный процесс или период.

[00:01:40]

Around 7:30 in the morning, on a warm spring day in 2004, Rachelle's mother stopped by to visit.

Перевод: Около 7:30 утра, в тёплый весенний день 2004 года, мать Рашель заехала навестить её.

Пояснения: • stop by — ненадолго зайти или заехать к кому-либо.

[00:01:49]

Inside she found Avery on the bed, alone.

Перевод: Внутри она обнаружила Эйвери одну на кровати.

[00:01:53]

But she couldn't find Rachelle.

Перевод: Но она не могла найти Рашель.

[00:01:56]

-I started calling, calling her name.

Перевод: — Я начала звать, звать её по имени.

[00:01:59]

She didn't answer.

Перевод: Она не отвечала.

[00:02:00]

(CRYING) I started looking in the closets and under her bed.

Перевод: (ПЛАЧЕТ) Я начала искать в шкафах и под её кроватью.

[00:02:07]

And I-- I couldn't find her.

Перевод: И я... я не могла её найти.

[00:02:10]

NARRATOR: There were signs that something had happened.

Перевод: ДИКТОР: Были признаки того, что что-то произошло.

[00:02:13]

The bed was moved, and the headboard had fallen forward.

Перевод: Кровать была сдвинута, а изголовье упало вперёд.

[00:02:16]

A night stand was pushed away from the wall.

Перевод: Прикроватная тумбочка была отодвинута от стены.

[00:02:20]

But Rachelle's purse and her car were still there.

Перевод: Но сумочка Рашель и её машина всё ещё были там.

[00:02:24]

On the kitchen floor was a possible clue.

Перевод: На полу кухни находилась возможная улика.

Пояснения: • clue — улика, зацепка; нечто, что помогает расследованию установить произошедшее.

[00:02:28]

It was Rachelle's divorce petition.

Перевод: Это было заявление Рашель о разводе.

Пояснения: • divorce petition — юридический документ, которым официально инициируется бракоразводный процесс; заявление (петиция) о разводе.

[00:02:30]

And on it, a large shoe print, as if someone had stomped on it.

Перевод: И на нём — большой отпечаток обуви, как будто кто-то с силой наступил на него.

Пояснения: • stomp on — тяжело или с силой наступить на что-либо, часто выражая злость.

[00:02:36]

GREGORY DAVIS: Because it would indicate that someone, other than Rachelle, was in that home the night that she disappeared.

Перевод: ГРЕГОРИ ДЭВИС: Потому что это указывало бы на то, что кто-то, кроме Рашель, находился в этом доме в ту ночь, когда она исчезла.

[00:02:42]

NARRATOR: Rachelle's mother called her soon-to-be x-son-in-law, Andrew Tolleson, to brief him on the situation.

Перевод: ДИКТОР: Мать Рашель позвонила своему вскоре уже бывшему зятю, Эндрю Толлесону, чтобы кратко сообщить ему о ситуации.

Пояснения: • В субтитрах: x-son-in-law. Вероятно должно быть: ex-son-in-law — бывший зять. Здесь soon-to-be ex-son-in-law означает «тот, кто вскоре станет бывшим зятем». • brief someone on something — кратко проинформировать кого-либо о ситуации или последних событиях.

[00:02:49]

-I said, Andrew, we can find Rachelle.

Перевод: — Я сказала: «Эндрю, мы можем найти Рашель».

Пояснения: • В субтитрах: we can find Rachelle. По дальнейшей реплике, вероятно должно быть: we can't find Rachelle — «мы не можем найти Рашель». Оригинал не исправлен.

[00:02:52]

We can't find her anywhere.

Перевод: Мы нигде не можем её найти.

[00:02:54]

He said, he couldn't leave work right now.

Перевод: Он сказал, что прямо сейчас не может уйти с работы.

[00:02:57]

NARRATOR: Police questioned as many of the town's residents as they could, and organized a search party to look in every field and pasture.

Перевод: ДИКТОР: Полиция опросила столько жителей города, сколько смогла, и организовала поисковую группу, чтобы искать в каждом поле и на каждом пастбище.

Пояснения: • search party — организованная группа людей, участвующая в поисках пропавшего человека.

[00:03:07]

TIM WYATT: The search was huge.

Перевод: ТИМ УАЙАТТ: Поиски были огромными по масштабу.

[00:03:08]

There was just an immediate reaction all over the place, ATVs, four wheel drive vehicles, horseback, on foot.

Перевод: Просто повсюду была немедленная реакция: квадроциклы, полноприводные автомобили, верхом на лошадях, пешком.

Пояснения: • ATV — all-terrain vehicle, транспортное средство повышенной проходимости; обычно квадроцикл. • horseback — верхом на лошади.

[00:03:17]

It was a phenomenal response.

Перевод: Это был феноменальный отклик.

По смыслу: На поиски откликнулось невероятно много людей.

[00:03:20]

NARRATOR: For five days the search continued, with no trace of Rachelle anywhere.

Перевод: ДИКТОР: В течение пяти дней поиски продолжались, но нигде не было никаких следов Рашель.

Пояснения: • no trace of — никаких следов кого-либо или чего-либо.

[00:03:26]

-I honestly believe that there was a lot of people that maybe didn't know Rachelle very well that were thinking, oh, well, she just ran off.

Перевод: — Я искренне считаю, что было много людей, которые, возможно, не очень хорошо знали Рашель и думали: «О, ну, она просто сбежала».

Пояснения: • run off здесь — внезапно уйти или уехать, сбежать, не сообщив другим.

[00:03:35]

PAM O'NEIL: I just, I know her.

Перевод: ПЭМ О'НИЛ: Я просто... я знаю её.

[00:03:37]

She just would never leave Avery.

Перевод: Она просто никогда бы не оставила Эйвери.

[00:03:40]

She wouldn't leave her alone for a second.

Перевод: Она не оставила бы её одну ни на секунду.

[00:03:43]

I mean, that was-- that was her oxygen.

Перевод: Я имею в виду, это был... это был её кислород.

По смыслу: Эйвери была для неё как воздух, без которого она не могла жить. Пояснения: • her oxygen — образное выражение: человек настолько важен для неё, как кислород, необходимый для жизни.

[00:03:46]

She loved her so much.

Перевод: Она так сильно её любила.

[00:03:51]

NARRATOR: Then a man, hiking on state land about 10 miles from Rachelle's home, discovered the charred remains of a young female.

Перевод: ДИКТОР: Затем мужчина, шедший пешком по государственной земле примерно в 10 милях от дома Рашель, обнаружил обугленные останки молодой женщины.

Пояснения: • charred — обугленный, сильно обгоревший. • remains в таком контексте — останки тела.

[00:04:03]

Dental records confirmed the victim was Rachelle Tolleson.

Перевод: Стоматологические записи подтвердили, что жертвой была Рашель Толлесон.

Пояснения: • dental records — стоматологические медицинские записи, которые могут использоваться для идентификации тела по состоянию и особенностям зубов.

[00:04:09]

GREGORY DAVIS: About 100 feet away from where the body was located, there was a pit, an open area, where they found several logs.

Перевод: ГРЕГОРИ ДЭВИС: Примерно в 100 футах от места, где находилось тело, была яма, открытый участок, где они нашли несколько поленьев.

[00:04:17]

They found an area that appeared to have been burned in.

Перевод: Они обнаружили участок, на котором, судя по всему, что-то сжигали.

Пояснения: • В данном контексте burned in передаёт смысл места, где ранее горел огонь или что-то было сожжено.

[00:04:22]

VIKKI PICKETT: I had spent many hours with her mother.

Перевод: ВИККИ ПИКЕТТ: Я провела много часов с её матерью.

[00:04:24]

And to have to go back and tell her, we found her body, but you can't see her.

Перевод: И необходимость вернуться и сказать ей: «Мы нашли её тело, но вы не можете её увидеть».

[00:04:29]

You can't identify your daughter.

Перевод: Вы не можете опознать свою дочь.

[00:04:31]

You can't touch her and tell her goodbye.

Перевод: Вы не можете прикоснуться к ней и сказать ей «прощай».

[00:04:34]

That was hard.

Перевод: Это было тяжело.

[00:04:35]

-I don't know, my heart just stopped.

Перевод: — Я не знаю, моё сердце просто остановилось.

Пояснения: • my heart just stopped — здесь образно: человек испытал сильнейший шок.

[00:04:40]

And I just, I couldn't believe it.

Перевод: И я просто... я не могла в это поверить.

[00:04:43]

I needed proof.

Перевод: Мне нужно было доказательство.

[00:04:48]

I don't-- I don't know what else to say.

Перевод: Я не... я не знаю, что ещё сказать.

[00:04:52]

NARRATOR: The investigation would be difficult.

Перевод: ДИКТОР: Расследование должно было быть трудным.

[00:04:54]

The killer burned Rachelle's body to destroy any evidence.

Перевод: Убийца сжёг тело Рашель, чтобы уничтожить любые доказательства.

[00:05:00]

But police certainly knew where to start, with Rachelle's estranged husband, Andrew Tolleson.

Перевод: Но полиция определённо знала, с кого начать: с живущего отдельно от Рашель мужа, Эндрю Толлесона.

Пояснения: • estranged husband — муж, с которым женщина фактически рассталась или живёт отдельно, хотя брак юридически ещё может продолжаться. В данном случае Рашель и Эндрю находились в процессе развода.

Бесплатный ознакомительный фрагмент закончился

Вы только что увидели примерно первые пять минут одного из 15 видео, входящих в связку. В полной версии находятся пять самостоятельных учебных комплектов — всего 15 выпусков Forensic Files и около 5 часов 21 минуты разобранной оригинальной речи.

К полным материалам прилагаются готовые Anki TXT, чтобы после работы с видео и PDF можно было возвращаться к полезным выражениям и закреплять их через интервальное повторение.

[Полная версия и другие учебные материалы: каталог Kukus Edutainment](#)

Главная цель — не прочитать PDF до конца. Главная цель — вернуться к живому видео и услышать больше английского, чем вы услышали при первом просмотре.